

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
Волинський національний університет імені Лесі Українки
Кафедра іноземних мов та перекладу

СИЛАБУС
нормативної навчальної дисципліни
ІНОЗЕМНА МОВА СПЕЦІАЛЬНОСТІ
(англійська)

Підготовки	бакалавра
галузі знань спеціальності	029 – міжнародні відносини 292 – міжнародні економічні відносини;
освітньо-професійної програми	міжнародний бізнес

Силабус розроблено на основі освітньо-професійної програми бакалаврського рівня «Міжнародний бізнес», Стандарту вищої освіти України для *бакалаврів* спеціальності 292 «Міжнародні економічні відносини».

Розробник: Печко Н. М.

Силабус навчальної дисципліни затверджено на засіданні кафедри іноземних мов та перекладу, протокол № 3 від 1 жовтня 2021 р.

Завідувач кафедри:



(Черняк О.П.)

СИЛАБУС

НАЗВА ДИСЦИПЛІНИ	Іноземна мова спеціальності (англійська)
ОРГАНІЗАЦІЙНА СТРУКТУРА	Кафедра іноземних мов та перекладу, факультет міжнародних відносин
ПЕРІОД РЕАЛІЗАЦІЇ КУРСУ	V, VI, VII, VIII семестри, 2022-2024 н. р.
ВИКЛАДАЧ	Печко Ніна Миколаївна
КОНТАКТНІ ДАНІ	pechko.nina@vnu.edu.ua
КОМПЕТЕНЦІЇ ТА ДАНІ ПРО ВИКЛАДАЧА	Кандидат філологічних наук, доцент кафедри іноземних мов та перекладу ВНУ імені Лесі Українки. Тематика наукових досліджень: когнітивна лінгвістика, дискурсний аналіз, лексико-семантичні аспекти перекладу. Володіння іноземними мовами: англійська, німецька.
ФОРМА РЕАЛІЗАЦІЇ	лекції – 0 год., практичні – 264 год.
КРЕДИТИ ECTS	12
ФОРМА КОНТРОЛЮ	Залік – 5, 6 сем., 7 сем.- без форми контролю, іспит – 8 сем.
МЕТОДИ ТА ФОРМИ ОЦІНКИ РОБОТИ СТУДЕНТІВ (КРИТЕРІЇ ТА ФОРМА ОЦІНЮВАННЯ ОТРИМАННЯ КРЕДИТУ ЗА КУРС)	<p>Поточне оцінювання складається з сумарної кількості балів: оцінювання під час практичних занять (ПЗ) (максимальний бал на одному занятті “10”, а поточна за змістовий модуль визначається як середне-арифметичне); оцінювання самостійно виконаної роботи студентів (СР) – 10 балів.</p> <p>Модульні контрольні роботи (МКР) визначаються в балах за результатами контролю і становлять 60 балів: 20 балів за кожен з двох письмових модулів, а також підсумкового тесту, який оцінюється в 20 балів. Сумарна кількість балів, яку студент отримує при складанні модулів за 100-бальною шкалою, визначає його підсумкову оцінку, яка у V-VI семестрах відповідає: “зараховано”, “не зараховано” (з можливістю повторного складання), а в VIII семестрі - “відмінно”, “дуже добре”, “добре”, “задовільно”, “достатньо”, “незадовільно” (з можливістю повторного складання).</p> <p>Залік виставляється за умови, якщо студент виконав усі види навчальної роботи, які визначені програмою навчальної дисципліни, та отримав не менше 60 балів. Студент добирає бали, у випадку незадовільної підсумкової оцінки, або за бажанням підвищити рейтинг, виконавши певний вид робіт. Загальна сума балів за семестр – 100 балів. Залік в усній формі, за умови дистанційного навчання – засобами Office 365 в команді Teams.</p> <p>У VIII семестрі підсумковий контроль проходить у формі екзамену, за складання якого студент може отримати максимум 60 балів. Студент обов’язково складає екзамен у тому разі, якщо набрав менше 75 балів протягом семестру, або якщо не згідний з балами, які набрав. У такому разі, бали за модульні контрольні роботи анулюються, залишаються бали за поточне оцінювання. Загальна сума балів за курс – 100. Оцінка за засвоєння курсу виставляється згідно шкали оцінювання. Кількість питань у білеті – 30.</p>

<p>ПОЛІТИКА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ</p>	<p>Відвідування занять – обов’язковий компонент оцінювання. За об’єктивних причин (хвороба, працевлаштування, міжнародне стажування) навчання може відбуватись в онлайн-форматі або за індивідуальним планом за погодженням із викладачем.</p> <p>Політика щодо академічної доброчесності. Дотримання академічної доброчесності передбачає: самостійне виконання навчальних завдань, завдань поточного та підсумкового контролю результатів навчання; посилення на джерела інформації у разі використання ідей, розробок, тверджень, відомостей; надання достовірної інформації про результати власної (наукової, творчої) діяльності, використані методики досліджень і джерела інформації.</p> <p>Політика щодо дедлайнів та перескладання. Пропущені практичні заняття відпрацьовуються в онлайн-форматі чи в письмовій формі. Перескладання модулів відбувається за наявності поважних причин. Студент допускається до перескладання іспиту чи заліку за умов скликання екзаменаційної комісії.</p>
<p>МЕТА І ЗАВДАННЯ І КУРСУ</p>	<p>Предметом вивчення дисципліни є усне та письмове мовлення у рамках фахової спрямованості, зокрема <i>міжнародних відносин, регіональних студій, міжнародних економічних відносин, міжнародної інформації та суспільної комунікації, міжнародного бізнесу</i>. Програма націлена на вдосконалення умінь та навичок усного мовлення та перекладу в галузі міжнародних відносин, зокрема формування у студентів комунікативно-лінгвістичної і соціокультурної компетенції, вміння міжособистісного спілкування.</p> <p>Програма передбачає послідовність і наступність у вивченні матеріалу протягом третього та четвертого років навчання і зорієнтована на формування навичок і вмінь практичного володіння мовленням, читанням, усним та письмовим перекладом з англійської мови на українську і навпаки.</p> <p>Програма передбачає закріплення матеріалу, вивченого студентами на I та II курсах з дисципліни «Іноземна мова» (англійська), а також практичне застосування перекладацьких навичок у ході вивчення курсу «Теорія і практика перекладу» (III та IV курси). Повсякчас зберігається фахова спрямованість навчального матеріалу та практична єдність з профільними дисциплінами.</p>

**ОПИС КУРСУ
КУРС ПОДІЛЕНИЙ НА 18 ТЕМ**

No.	ТЕМА
1.	Тема 1. Higher education. Кількість занять по темі – 8.
2.	Тема 2. Personal and Professional Growth. Кількість занять по темі – 7.
3.	Тема 3. Culture and Society. Кількість занять по темі – 5.
4.	Тема 4. Environmental Issues. Кількість занять по темі – 8.

5.	Тема 5. Science and Technology. Кількість занять по темі – 8.
6.	Тема 6. Public Speaking as a Vital Means of Communication. Кількість занять по темі – 6.
7.	Тема 7. Democracy and Human Rights. Кількість занять по темі – 6.
8.	Тема 8. Public Relations. Кількість занять по темі – 6.
9.	Тема 9. Law and Crime. Кількість занять по темі – 8.
10.	Тема 10. Warfare and Peace. Кількість занять по темі – 8.
11.	Тема 11. Global Society. Кількість занять по темі – 10.
12.	Тема 12. International Relations. Кількість занять по темі – 10.
13.	Тема 13. Functions of Diplomacy. Кількість занять по темі – 6.
14.	Тема 14. International Law. Кількість занять по темі – 6.
15.	Тема 15. International Business. Кількість занять по темі – 8.
16.	Тема 16. Money. Monetary Policy. Кількість занять по темі – 8.
17.	Тема 17. Banking. Кількість занять по темі – 7.
18.	Тема 18. Investments. Кількість занять по темі – 7.

РЕКОМЕНДОВАНА ЛІТЕРАТУРА

<ol style="list-style-type: none"> 1. Волошина І.Т. Англійська мова: навчально-методична розробка для студентів IV курсу ФМВ спеціальності “Міжнародна інформація”/ І. Т. Волошина. Луцьк, 2009. 131 с. 2. Дюканова Н. М. Англійська професійного спрямування (економічна спеціальність): Навчальний посібник / Н. М. Дюканова. Київ: ТОВ «ВП Логос-М», 2009. 384 с. 3. Коваленко В. Г. Англійська за професійним спрямуванням / В. Г. Коваленко. Луцьк : Ред.вид.віддл Луцького державного технічного університету, 2006 – 100 с. 4. Переклад англійської громадсько-політичної літератури. Система державного управління США / за ред. Л. М. Черноватого і В. І. Карабана. Навчальний посібник. Вінниця : Нова Книга, 2006. 400 с . 5. Письменная О. А. Окна в англоязычный мир (история, география, социальные аспекты, языковая ситуация) / Письменная О. А. К. : Логос, 2004. 544 с. 6. Сахащук О. І., Семенюк Л. Й. Англійська мова : Посібник для студентів спеціальності “Країнознавство” / Сахащук О. І., Семенюк Л. Й. Луцьк, 2008. 225 с. 7. Dummet P. Life. Upper Intermediate : National Geographic Learning. – Cengage Learning, 2013. – 150 p. 8. English for International Relations. Практичний курс англійської мови : підручник для студ. вищих навч. закладів / О.Р. Зарума, Н.О. Михайленко, О.М. Сахащук, С.В. Тхворовська. Вінниця: Нова Книга, 2012. 496 с.

9. Language Leader. Advanced / D. Cotton, D. Falvey, S. Kent. Pearson Longman, 2018. 192 p.
10. Redaelli A., Invernizzi D. Eyewitness. Culture in a Changing World. – Italia, Milano, 2011. – 160 p.

ОБОВ'ЯЗКОВА ЛІТЕРАТУРА

1. Англійська мова для міжнародних відносин : робочий зошит = English for International Relations : workbook/ Турчин Д.Б., Копчак М.М., Дроф'як Н.І., Гораль Н.В. Вінниця: Нова Книга, 2014. 128 с.
2. Турчин Д. Б. English for International Relations / Англійська мова для міжнародних відносин: Навчальний посібник для студентів вищих навчальних закладів. Львів: НВФ “Українські технології”, 2006. 432 с.
3. Турчин Д. Б. English for International Relations / Англійська мова для міжнародних відносин: Навчальний посібник для студентів вищих навчальних закладів. 2-е вид. / Дмитро Турчин. – Вінниця : Нова Книга, 2020. 256 с.
4. Печко Н. М. English for International Relations : методичні рекомендації для студентів IV курсу ФМВ спеціальностей “Країнознавство / Міжнародні відносини” . Луцьк, 2013. 56 с.

ЕФЕКТИ НАВЧАННЯ

	Ефекти
Загальні компетентності (ЗК)	<p>Перелік компетентностей згідно з вимогами освітньо-професійної програми:</p> <p><i>ЗК 3. Здатність навчатися та бути сучасно навченим.</i></p> <p><i>ЗК 4. Здатність планувати та управляти часом.</i></p> <p><i>ЗК 6. Здатність спілкуватися іноземними мовами.</i></p> <p><i>ЗК 9. Уміння бути критичним та самокритичним.</i></p> <p><i>ЗК 10. Здатність спілкуватися з представниками інших професійних груп різного рівня (з експертами з інших галузей знань/видів економічної діяльності).</i></p> <p><i>ЗК 12. Знання та розуміння предметної області та розуміння професійної діяльності.</i></p>
Фахові компетентності (ФК)	<p><i>ФК14. Здатність спілкуватися на професійному та соціальному рівнях з використанням фахової термінології, включаючи усну і письмову комунікацію державною та іноземними мовами.</i></p> <p><i>ФК20. Здатність здійснювати усний та письмовий переклад з та на іноземну мову (з обраної першої іноземної мови).</i></p>
Вміння	<p>Згідно з вимогами освітньо-професійної програми студенти повинні:</p> <p><i>вміти :</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - практично застосовувати лексичний мінімум, що складається з термінів за спеціальністю у мовленні; - здійснювати кожен з типів усного та письмового перекладу; розвивати в собі всі необхідні для якісного перекладу вміння; - читати та перекладати англійськомовну фахову літературу, яка містить вивчену термінологію; - сприймати на слух та розуміти спеціалізовані фахові повідомлення

	<p>англійською мовою;</p> <ul style="list-style-type: none"> - реферувати статті з питань міжнародної політики, економіки, міжнародного бізнесу, проблем міждержавних відносин, тощо; - робити усні повідомлення на тематику, передбачену програмою; - вести ефективну дискусію іноземною мовою з актуальних фахових питань; - професійно оперувати термінологією та вміти користуватися англійською мовою і довідковою літературою.
Знання	<p><i>знати :</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - активну лексику, що становить близько 3000 нових слів, фразеологічних одиниць та термінів за спеціальністю, що доповнить лексичний мінімум, засвоєний протягом попередніх років навчання у вищій школі; - специфіку перекладу фахової літератури, що містить вищезгадану лексику; - тлумачення та практичне значення фахових термінів; - комунікативні стратегії представлення інформативного та аргументативного повідомлення за спеціальністю; - стилістично-функціональні особливості написання есе та коротких дослідницьких повідомлень з актуальних питань професійного спрямування

МЕТОДИ РОБОТИ ТА НАВАНТАЖЕННЯ

ECTS кредити (1 ECTS = 30 годин роботи студента)	12
Загальне навантаження (годин)	360
Лекції	
Практичні заняття	264
Консультації	22
Самостійна робота	74